

## Tribue Domine

St. Augustine of Hippo (354-430)

William Byrd (c.1540-1623)  
*Cantiones sacrae* (London, 1575)

Superius

Discantus

Contratenor I

Contratenor II

Tenor

Bassus

5

Tri - bu - e Do - mi - ne,  
Tri - bu - e Do - mi - ne, ut do - nec, ut do - nec in hoc  
Tri - bu - e Do - mi - ne, ut do - nec, ut do - nec in hoc fra - gi -

10

15

Lau - det te cor me -

ut do - nec in hoc fra - gi - li cor - po - re po - si - tus sum, lau - det te cor me - um,

fra - gi - li, in hoc fra - gi - li cor - po - re po - si - tus sum, lau - det te cor me - um, cor me -

Lau - det te cor me - um, cor me - um,

li cor - po - re po - si - tus sum, Lau -

Lau -

um, lau - det te lin - gua me - a, et om - ni - a  
 lau - det te lin - gua me - a, et om - ni - a  
 - - - um, lau - det te lin - gua me - a, te lin - gua me - - a, et om -  
 lau - det te cor me - um, lau - det te lin - - gua me - a, et om - ni -  
 - det te cor me - um, lau - det te lin - gua me - - a, et om - ni -  
 - det te cor me - um, lau - det te lin - gua me - - - - - a, et om - ni -

- os - sa me - a di - cant: Do - mi - ne quis si - mi - lis tu - i?  
 os - sa me - a di - cant: Do - mi - ne quis si - mi - lis tu - i?  
 - ni - a os - sa me - a di - cant: Do - mi - ne quis si - mi - lis tu - i? Tu es De - us om - ni - po -  
 a os - sa me - a di - cant: Do - mi - ne quis si - mi - lis tu - i? tu es De - us om - ni - po -  
 a os - sa me - a di - cant: Tu es De - us om - ni - po -  
 a os - sa me - a di - cant: Tu es De - us om - ni - po -

quem tri - num in per - so - nis, et u - num in sub - stan - ti - a de - i - ta - tis co - li - mus et  
 quem tri - num in per - so - nis, et u - num in sub - stan - ti - a de - i - ta - tis  
 tens, quem tri - num in per - so - nis, et u - num in sub - stan - ti - a de - i - ta - tis co - li -  
 tens, quem tri - num in per - so - nis, et u - num in sub - stan - ti - a de - i - ta - tis co - li - mus et a -  
 tens, quem tri - num in per - so - nis, et u - num in sub - stan - ti - a de - i - ta - tis co - li -  
 tens, quem tri - num in per - so - nis, et u - num in sub - stan - ti - a de - i - ta - tis co - li -

45 50

a - do - ra - - - mus, Pa - trem in - ge - ni - tum,  
 co - li - mus et a - do - ra - mus, Pa - trem in - ge - ni - tum,  
 mus et a - do - ra - - - mus, Pa - trem in - ge - ni - tum,  
 do - ra - - mus, Fi - li - um de Pa - tre u - ni - ge - ni - tum,  
 mus et a - do - ra - mus, Fi - li - um de Pa - tre u - ni - ge - ni - tum,  
 mus et a - do - ra - mus, Fi - li - um de Pa - tre u - ni - ge - ni - tum,

55 60

Spi - ri - tum san - ctum de u - tro - que pro - ce - den - tem, et in u - tro - que  
 Spi - ri - tum san - ctum de u - tro - que pro - ce - den - tem, et in u - tro - que per - ma - nen - tem, per - ma - nen -  
 Spi - ri - tum san - ctum de u - tro - que pro - ce - den - tem, et in u - tro - que per - ma - nen - -

65

per - ma - nen - - - tem, San - ctam et in - di - vi - du - am tri - ni -  
 - - - tem, San - ctam et in - di - vi - - du - am tri -  
 tem, per - ma - nen - - - tem, San - ctam et in - di - vi - du - am tri - ni - ta -  
 San - ctam et in - di - vi - du - am tri - ni - ta -  
 San - ctam et in - di - vi - du - am tri - ni - ta -  
 San - ctam et in - di - vi - du - am tri - ni - ta -

Musical score for measures 70-75. The score consists of six staves. The lyrics are: ta - - tem, u - num De - um om - ni - po - ten - tem, om - ni - po - ten - - tem, - ni - ta - tem, u - num De - um om - ni - po - ten - - tem, - - tem, u - num De - um om - ni - po - ten - - tem, u - num De - tem, u - num De - um om - ni - po - tem, u - num De - um om - ni - po - tem, u - num De - um om - ni - po - tem, u - num De - um om - ni - po -

Musical score for measures 76-84. The score consists of six staves. The lyrics are: u - num De - um om - ni - po - ten - tem, om - ni - po - ten - tem, u - num u - num De - um om - ni - po - ten - - tem, u - num De - um om - ni - po - - tem, u - num De - um, u - num De - um om - ni - po - ten - - tem, um om - ni - po - ten - - tem, u - num De - um om - ni - po - ten - tem, om - ni - po - ten - ten - - tem, u - num De - um om - ni - po - ten - tem, u - ni - po - ten - tem, u - num De - um om - ni - po - ten -

Musical score for measures 85-90. The score consists of six staves. The lyrics are: De - um om - ni - po - ten - tem, om - ni - po - ten - tem. ten - tem, om - ni - po - ten - tem. Te de - pre - cor, sup - pli - co et u - num De - um om - ni - po - ten - tem. Te de - pre - cor, sup - pli - co tem, De - um om - ni - po - ten - tem. num De - um om - ni - po - ten - tem. Te de - pre - cor, sup - pli - tem, om - ni - po - ten - tem.



125

les, fi - de sta - bi - les, sem - per in fi - de sta - bi - les, in fi - de, et in o - pe - re ef -  
 de sta - bi - les, sem - per in fi - de sta - bi - les, et in  
 sem - per in fi - de sta - bi - les, in fi - de sta - bi - les, sem - per in fi - de sta - bi - les,  
 bi - les, sem - per in fi - de sta - bi - les, in fi - de sta - bi - les, et in o - pe  
 sem - per in fi - de sta - bi - les, sta - bi - les, in fi - de sta - bi - les,

130

- fi - ca - ces, ef - fi - ca - ces, et in o - pe - re ef - fi - ca - ces,  
 o - pe - re ef - fi - ca - ces, et in o - pe - re ef - fi - ca - ces, et in  
 et in o - pe - re ef - fi - ca - ces, et in o - pe - re ef - fi - ca - ces,  
 re, et in o - pe - re ef - fi - ca - ces, et  
 et in o - pe - re ef - fi - ca - ces, et in o - pe - re ef -

135 140

et in o - pe - re ef - fi - ca - ces, ut per fi - dem re - ctam  
 o - pe - re ef - fi - ca - ces, ef - fi - ca - ces, ut per fi - dem re -  
 ces, et in o - pe - re ef - fi - ca - ces, ut per fi - dem re -  
 in o - pe - re ef - fi - ca - ces, ef - fi - ca - ces, ut per fi - dem re -  
 fi - ca - ces, et in o - pe - re ef - fi - ca - ces, ut per fi - dem re -

145

150

et con-di - gna fi - de - i o - - - - pe-ra ad  
ctam et con - di - gna fi - de - i o - pe - ra ad vi - tam te mi - se-ran -  
ctam et con - di - gna fi - de - i o - pe - ra, o - pe - ra ad vi -  
ctam et con-di-gna fi-de-i o - pe-ra, fi - de - i o - pe - ra ad vi - tam te mi - se -  
ctam et con - di - gna fi - de - i o - - pe-ra ad vi - tam te mi - se-ran - te,  
ctam et con - di - gna fi - de - i o - - - - pe-ra, o - pe - ra

155

160

vi - tam te mi - se-ran - te, ad vi - tam te mi - se-ran - te, per -  
te, ad vi - tam te mi - se-ran - - - te, te mi-se-ran - - - te,  
tam te mi-se-ran - te, te mi - se-ran - te, ad vi - tam te mi - se-ran - te, per - ve - ni - a -  
ran - te, te mi - se-ran - te, ad vi - tam te mi - se-ran - te, te mi - se-ran - - -  
ad vi - tam te mi - se-ran - te, ad vi - tam te mi-se-ran - - -  
ad vi - tam te mi - se-ran - te, ad vi - tam te mi - se-ran -

165

ve-ni - a - mus æ - ter - nam, per - ve - ni - a - mus æ - ter - nam, per - ve - ni - a -  
per - ve - ni - a - - - mus, per - ve - ni - a - mus æ - ter - nam, per - ve - ni - a - mus æ - ter -  
mus æ - ter - - - nam, per - ve - ni - a - mus æ - ter - nam,  
te, per-ve-ni - a - mus, per-ve - ni - a - mus æ - ter - nam, per - ve - ni - a - mus, per - ve - ni -  
- te, per-ve - ni - a - mus æ - ter - nam, æ - ter - nam, per - ve - ni - a - mus  
- te, per - ve - ni - a - mus æ - ter - nam, æ - ter - nam, per - ve - ni - a - - - mus æ -

170 175

mus æ - ter - nam.

- - - nam. Glo - ri - a Pa - tri qui cre - a - - vit nos.

æ - ter - nam. Glo - ri - a Pa - tri qui cre - a - - vit nos.

a - mus æ - ter - nam. Glo - ri - a Pa - tri qui cre - a - - vit nos.

æ - ter - nam. Glo - ri - a

ter - - nam. Glo - ri -

180 185

Glo -

Glo -

Glo - ri - a Fi - li - o qui re - de - mit nos, re - de - mit nos.

Glo -

Fi - li - o qui re - de - mit nos, qui re - de - mit nos, re - de - mit nos.

a Fi - li - o, Fi - li - o qui re - de - mit nos, qui re - de - mit nos.

190 195

- - ri - a Spi - ri - tu - i san - cto, san - cto qui san - cti - fi - ca - vit nos, san -

- - ri - a Spi - ri - tu - i san - cto qui san - cti - fi - ca - vit nos, san - cti - fi - ca - vit nos, san - cti - fi - ca - vit

- - ri - a Spi - ri - tu - i san - cto qui san - cti - fi - ca - vit nos, san - cti - fi - ca - vit nos,



200

cti - fi - ca - vit nos. Glo - ri - a sum - mæ et in - di - vi - du - æ  
 nos, san - cti - fi - ca - vit nos. Glo - ri - a sum - mæ et in - di - vi - du - æ tri -  
 Glo - ri - a sum - mæ et in - di - vi - du - æ tri -  
 san - cti - fi - ca - vit nos. Glo - ri - a sum - mæ et in - di - vi - du - æ tri - ni -  
 Glo - ri - a sum - mæ et in - di - vi - du - æ tri - ni - ta -  
 Glo - ri - a sum - mæ et in - di - vi - du - æ

205

210

tri - ni - ta - - - ti cu - jus o - pe - ra in - se - pa - ra - bi - li -  
 ni - ta - - - ti cu - jus o - pe - ra in - se - pa - ra - bi - li - a sunt,  
 - ni - ta - - - ti cu - jus o - pe - ra, cu - jus o - pe - ra  
 ta - - - ti cu - jus o - pe - ra in - se - pa - ra - bi - li - a sunt,  
 - ti, tri - ni - ta - ti cu - jus o - pe - ra, cu - jus o - pe - ra  
 tri - ni - ta - - - ti cu - jus o - pe - ra

215

a sunt, in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus o - pe - ra  
 cu - jus o - pe - ra in - se - pa - ra - bi - li - a, cu - jus o - pe - ra in -  
 in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, in - se - pa - ra - bi - li - a sunt,  
 cu - jus o - pe - ra, cu - jus o - pe - ra in - se - pa - ra - bi - li - a sunt,  
 in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus o - pe - ra in - se -  
 - jus o - pe - ra in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus o - pe - ra in - se -

220 225

in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus im - pe - ri - um si -  
 se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus im - pe - ri - um si - ne fi - ne ma - net, si - ne  
 in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus im - pe - ri - um, cu - jus im -  
 in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus im - pe - ri - um, cu - jus im - pe - ri -  
 - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus im - pe - ri - um si - ne fi - ne ma - net,  
 - pa - ra - bi - li - a sunt, in - se - pa - ra - bi - li - a sunt, cu - jus im - pe - ri - um,

230

- ne fi - ne ma - net, ma - net, cu - jus im - pe - ri - um si - ne fi - ne  
 fi - ne ma - net, si - ne fi - ne ma - net, cu - jus im - pe - ri - um si - ne fi - ne ma -  
 pe - ri - um si - ne fi - ne ma - net, si - ne fi - ne ma - net. cu - jus im - pe - ri -  
 um si - ne fi - ne ma - net, cu - jus im - pe - ri - um si - ne fi - ne ma - net, si -  
 cu - jus im - pe - ri - um si - ne fi - ne, cu - jus im - pe - ri - um  
 cu - jus im - pe - ri - um si - ne fi - ne ma - net,

235 240

ma - net. Te de - cet laus,  
 - net. Te de - cet laus,  
 um si - ne fi - ne ma - net, Te de - cet hym -  
 ne fi - ne ma - net. Te de - cet  
 si - ne fi - ne ma - net.  
 si - ne fi - ne ma - net.

245

Ti - bi be-ne-  
ti - bi be-ne-  
nus, ti - bi be-ne-  
hym - nus, te de - cet hym - nus.  
Ti - bi de - be-tur om-nis ho-nor, om - nis ho - nor, om-nis ho - nor, ti - bi be-ne-  
Ti - bi de-be-tur om-nis ho-nor, om - nis ho - nor,

250

di - cti-o et cla - ri-tas, et cla-ri-tas, ti - bi gra-ti - a-rum a - cti-o, ti - bi  
di - cti-o et cla - ri - tas, ti - bi gra-ti - a - rum a - cti-o, ti - bi gra-ti - a-rum a - cti-o, ti -  
di - cti-o et cla - ri-tas, ti - bi gra-ti - a-rum a - cti - o, ti - bi gra-ti - a - rum a - cti-o,  
ti - bi be-ne - di - cti-o et cla - ri-tas, ti - bi gra - ti - a - rum a - cti-o,  
di - cti-o et cla - ri-tas, ti - bi gra-ti - a-rum a - cti-o, ti - bi ho-nor, vir -  
ti - bi gra-ti - a-rum a - cti - o, ti - bi ho-

260

ho - nor, vir - tus et for - ti - tu - do, De - o no - stro, in sæ - cu-la sæ - cu - lo - rum. A - -  
- bi ho - nor, vir-tus et for - ti - tu - do, De - o no - stro, De - o no - stro, in sæ - cu-la sæ - cu - lo - rum. A -  
et for - ti - tu - do, De - o no - stro, De - o no - stro,  
ti - bi ho-nor, vir - tus et for - ti - tu - do, De - o no - stro, in sæ - cu-la sæ - cu - lo - rum. A -  
tus et for - ti - tu - do, De - o no - stro, in sæ -  
- nor, vir - tus et for - ti - tu - do, De - o no - stro,

270

men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. In

men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - - - men. In

in sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - - - men.

men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men.

- cu - la sæ - cu - lo - rum. A - - - men. A - - - men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - -

in sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A -

275

sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. Sæ - cu - lo - rum. A -

sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. A - - - men. Sæ - cu - lo - rum. A - - -

In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men.

In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. A - - - - men. Sæ - cu - lo - rum. A -

men. Sæ - cu - lo - rum. A - - - - men. Sæ - cu - lo -

men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. Sæ - cu - lo - rum. A -

280

285

- men. Sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - - - - men.

men. Sæ - cu - lo - rum. A - - - - men. Sæ - cu - lo - rum. A - - - - men. A - - - - men.

Sæ - cu - lo - rum. A - men. Sæ - cu - lo - rum. A - men. A - - - - men. Sæ - cu - lo - rum. A - - - - men.

- - - men. Sæ - cu - lo - rum. A - men. Sæ - cu - lo - rum. A - - - - men.

rum. A - men. Sæ - cu - lo - rum. A - men. Sæ - cu - lo - rum. A - men. A - - - - men.

men. Sæ - cu - lo - rum. A - men. Sæ - cu - lo - rum. A - - - - men.

Tribue Domine, ut donec  
in hoc fragili corpore positus sum,  
laudet te cor meum, laudet te lingua mea,  
et omnia ossa mea dicant:  
Domine, quis similis tui?  
Tu es Deus omnipotens, quem trinum in personis,  
et unum in substantia deitatis colimus et adoramus,  
Patrem ingenitum, Filium de Patre unigenitum,  
Spiritus sanctum de utroque procedentem,  
et in utroque permanentem,  
Sanctam et individuum trinitatem, unum Deum omnipotentem.

Te deprecor, supplico et rogo,  
auge fidem, auge spem, auge charitatem.  
Fac nos per ipsam gratiam tuam  
semper in fide stabiles, et in opere efficaces,  
ut per fidem rectam et condigna fidei opera  
ad vitam te miserante, perveniamus æternam.

Gloria Patri qui creavit nos.  
Gloria Filio qui redemit nos.  
Gloria Spiritui sancto qui sanctificavit nos.  
Gloria summæ et individuae trinitati  
cujus opera inseparabilia sunt,  
cujus imperium sine fine manet.  
Te decet laus, te decet hymnus,  
tibi debetur omnis honor,  
tibi benedictio et claritas,  
tibi gratiarum actio,  
tibi honor, virtus et fortitudo,  
Deo nostro, in sæcula sæculorum. Amen.

Grant, O Lord, that while I am placed  
in this feeble body my heart shall praise Thee, my tongue shall praise thee,  
and all my bones shall say: Lord,  
who is like unto Thee?  
Thou art God Almighty, Who as three persons in one  
divine substance we worship and adore:  
Father unbegotten, only-begotten Son of the Father,  
Holy Spirit proceeding from both  
and remaining in both,  
Holy and undivided Trinity, one God Almighty.

I entreat, pray and request Thee,  
increase my faith, increase my hope, increase my charity:  
make us through  
Thy grace forever steadfast  
in faith and effective in works,  
that through true faith and works worthy of our faith  
we may come through, by Thy mercy, to eternal life.

Glory be to the Father, who created us:  
glory be to the Son, who saved us,  
glory be to the Holy Spirit, who sanctified us:  
glory be to the highest and undivided Trinity,  
whose works are inseparable,  
whose reign remains without end.  
Praise and hymn become Thee,  
to Thee are due all honour, blessing and glory,  
to Thee be thanksgiving, honour, power and might,  
our God, world without end. Amen.

CPDL translation